

Sl. 5, v. 1, a. स्वल्पेभ्यो ऽपि दुःसंगेभ्यो दौःशील्य-
सम्पादकेभ्यः ॥ (*Coullouca.*)

Sl. 7. = प्रसूतिं सत्ततिं असङ्कीर्णविशुद्धापत्योत्पाद-
नेन = आत्मानं विशुद्धसत्तानोत्पत्तौ नरकादेः ॥ (*Rāgh.*)

Sl. 8. Le sloca 34 du livre VII de l'épisode de Sacountalâ offre la même idée que ce sloca, dont il n'est probablement qu'une altération.

Sl. 11, v. 2, b. पारिणाध्यस्य éd. Calc. éd. Lond. N^{os} V et VII. — पारीणाध्यस्य ms. de Bombay. — पारिणाध्यस्य ms. de M. Wilkins. — J'ai conservé la leçon de l'édition de Calcutta reproduite dans l'édition de Londres, parce que le mot est répété dans le commentaire de Coullouca, où il est interprété de la manière suivante : पारिणाध्यस्य गृहोप-
करणस्य शय्यासनकुंडकटाहदेः ॥ Le mot पारिणाध्य qui dérive de परिणय *mariage*, offrirait un sens différent de celui de la glose. Suivant le dictionnaire de M. Wilson पारिणाध्याः (m. plur.) signifie *la propriété d'une femme mariée*. Cependant le texte et la glose de Rāghavānanda donnent पारिणाध्यस्य, avec la même explication que Coullouca.

Sl. 13. Ce sloca est cité dans l'Hitopadésa (p. 28, liv. I,